

Tagliapiastrelle

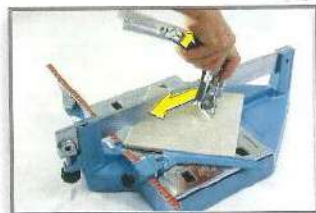
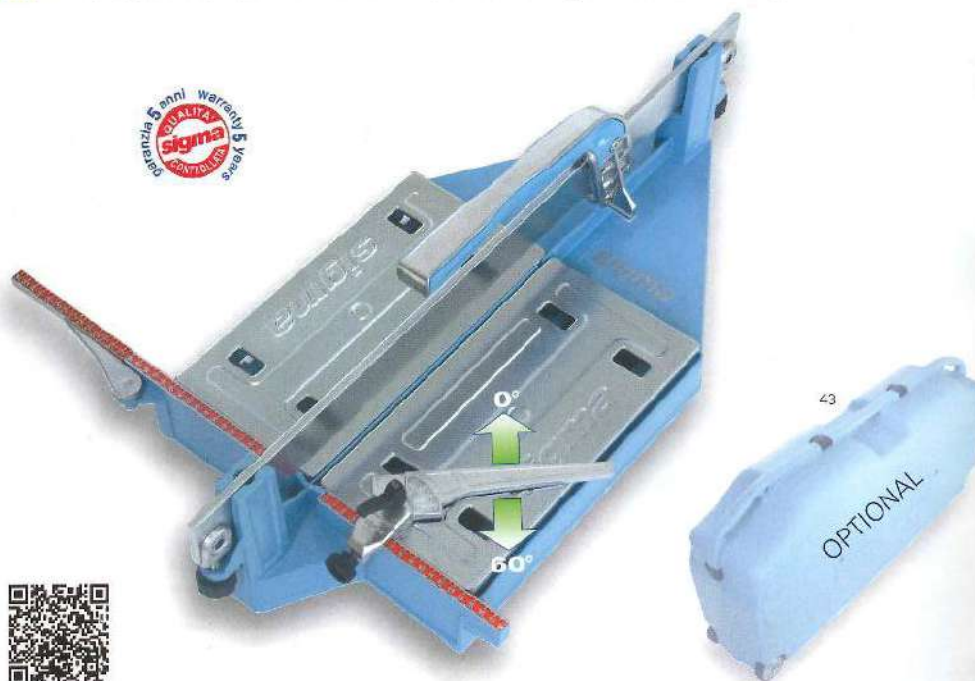
Coupe Carreaux

Tile Cutters

Fliesenschneider

sigma
di Ambrogiani

- » STANDARD » incisione a trazione, pratica e veloce
» STANDARD » incision to pull, fast and practical
» STANDARD » incision à tirer, rapide et pratique
» STANDARD » Einschnitt zu Pull, schnell und praktisch



5-6 Regolazione dello spessore

Incisione

Spacco

5-6 Regulation of cutting thickness

Incision

Breaking

5-6 Via de réglage

Incision

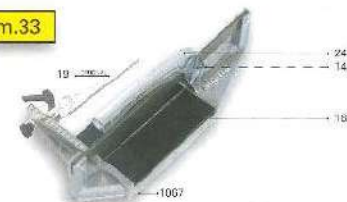
Sectionnement

5-6 Register für die Schnittstärke

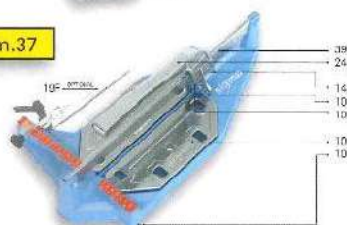
Einschnitt

Abteilung

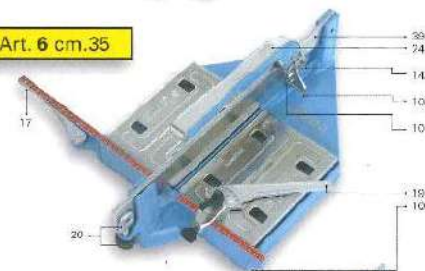
Art. 7A cm.33



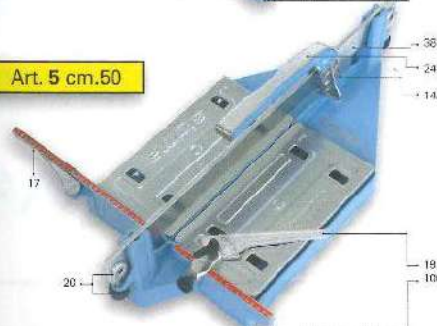
Art. 7F cm.37



Art. 6 cm.35



Art. 5 cm.50



Art.	Descrizione	Description	
7A	TAGLIA PIASTRELLE cm.33 non verniciata	TILE CUTTER cm.33 unpainted	6
7F	TAGLIA PIASTRELLE cm.37 versione professionale	TILE CUTTER cm.37 professional version	6
6	TAGLIA PIASTRELLE cm.35 completa	TILE CUTTER cm.35 complete	4
5	TAGLIA PIASTRELLE cm.50 completa *Miglior prezzo* cm.50	TILE CUTTER cm.50 complete *Best price* cm.50	2
	Accessori e richiesta	Accessories on request	
43	Valigia con ruote per Art.6-5.Dimensioni 1030x500x227mm	Suitcase with wheels for Art.6-5.Dimensions 1030x500x227mm	1
14T	Rotella per incisione al TITANIO, Ø mm 12 completa	Ø 12 mm TITANIUM scoring wheel, complete	10
19	Squadratura orientabile 0°-60° per Art.7A-6-5	Swivelling support 0°-60° for Art. 7A-6-5	1
19F	Squadratura orientabile 0°-60° per Art.7F	Swivelling support 0°-60° for Art. 7F	1
	Ricambi	Spare parts	
14A	Rotella per incisione Ø12 mm completa di asse Art.15A	Ø12 mm scoring wheel complete with spindle art.15A	10
24B	Impugnatura a trazione scavo 5 completa per Art. 7A	Drilling lever grip 5 groove complete for Art. 7A	1
24F	Impugnatura a trazione scavo 6 completa per Art.7F con protezioni antisegno	Drilling lever grip 6 mm groove complete for Art.7F NO-MARK protection	1
24E	Impugnatura a trazione scavo 8, con protezioni antisegno, completa di Art.14A per Art.6-5	Drilling lever grip 8 groove, complete with Art.14A, NO-MARK protection, for Art.6-5	1
104039	Protezione sottopiede antisegno per leva Art. 24F	NO-MARK protection for drilling lever grip Art. 24F	5
104033	Protezione sottopiede antisegno per leva Art. 24E	NO-MARK protection for drilling lever grip Art. 24E	5
108335	Cuscinetto antifrizione 14/5/4,7 per Art.24F	Antifriction bearing 14/5/4,7 for Art.24F	1
10164	Cuscinetto a sfere rinforzato 16/5/4,7 per Art.24E	Reinforced ball bearing 16/5/4,7 for Art.24E	1
17	Prolunga metrica ripiegabile da 21 a 34 cm	Folding calibrated extension from 21 to 34 cm	1
10673	Tappo piede d'a.14 per Art.5-6	Rubber foot d.a.14 for Art.5-6	6
106731	Tappo piede 13/11 H16 per Art. 7F	Rubber foot 13/11 H16 for Art. 7F	6
20	Bilica completo scavo 8	Complete adjustable support screw 8	1
16A	Coppia tappetini in spugna adesiva per Art.7A	spare rubber adhesive mats for Art.7A (Pair)	2



www.youtube.com/valterrambo

Art.							
7A	33 cm.	24 x 24 cm.	15 mm.	500 Kg.	1,7 Kg.	6 pz.	11,6 Kg.
7F	37 cm.	26 x 26 cm.	15 mm.	600 Kg.	2,3 Kg.	6 pz.	15,3 Kg.
6	35 cm.	25 x 25 cm.	15 mm.	800 Kg.	4,6 Kg.	4 pz.	21,5 Kg.
5	50 cm.	35 x 35 cm.	20 mm.	800 Kg.	7,2 Kg.	2 pz.	16,0 Kg.

Tagliapiastrella

Coupe Carreaux

Tile Cutters

Fliesenschneider

sigma
di Ambrogioni

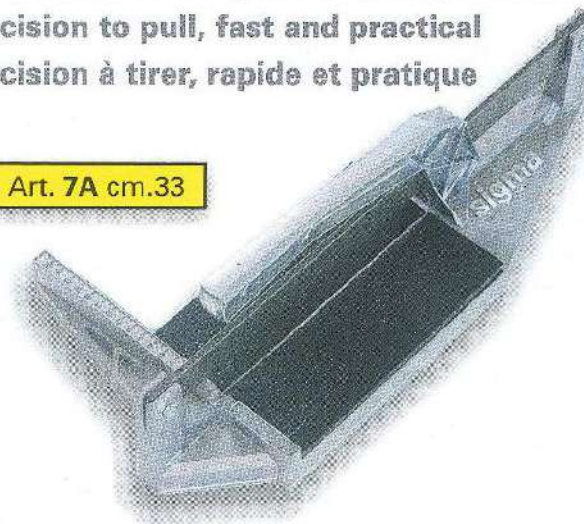
” STANDARD ” incisione a trazione, pratica e veloce

” STANDARD ” Einschnitt zu Pull, schnell und praktisch

” STANDARD ” incision to pull, fast and practical

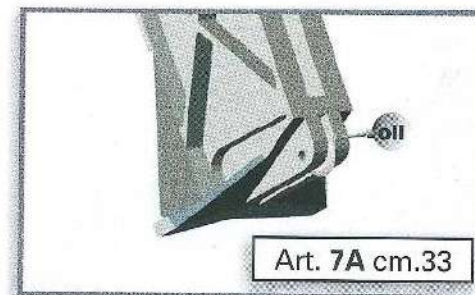
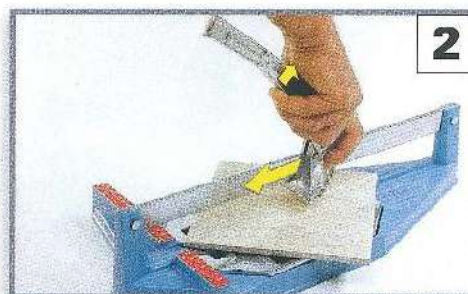
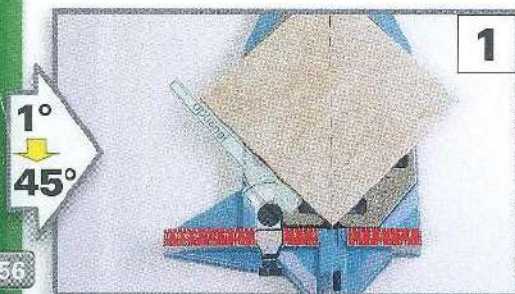
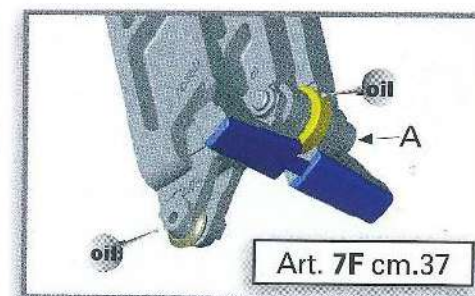
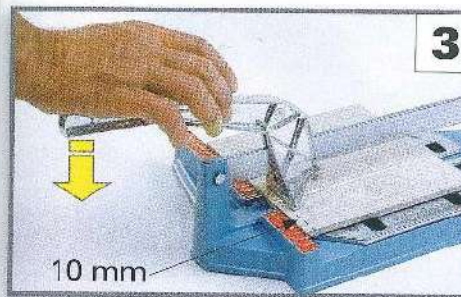
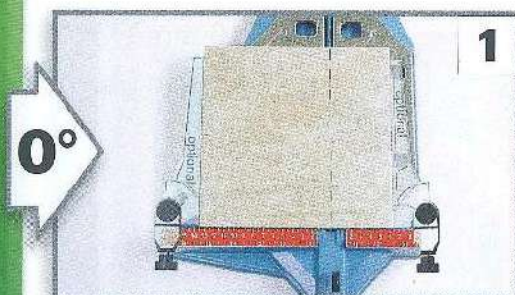
” STANDARD ” incision à tirer, rapide et pratique

Art. 7A cm.33



www.youtube.com/valterambro

Art. 7F cm.37



Italiano



ISTRUZIONI PER L' USO DELLE TAGLIAPIASTRELLE

MACCHINE PER TAGLIARE PIASTRELLE DI:
CERAMICA IN BICOTTURA, MONOCOTTURA, GRES-PORCELLANATO, CLINKER, COTTO, MARMO SOTTILE

SISTEMA DI INCISIONE A TRAZIONE: Impugnatura a trazione per tagli veloci.

SISTEMA DI INCISIONE A SPINTA: consente incisioni profonde su materiali di grosso spessore.

SISTEMA DI INCISIONE A SPINTA MAX+KLICK-KLOCK: consente facilmente incisioni profonde su materiali di grosso spessore anche con superficie in rilievo.

INCISIONE (per particolari tipi di piastrelle in gres porcellanato difficili da tagliare):

Ripetere l'incisione passando e ripassando sulla stessa linea di taglio 4 o + volte.

Si arriverà a notare che il rumore dell'incisione passa da una tonalità tipica di una incisione su smalto, a una tonalità tipica di incisione su cotto.

Ricordiamo che è molto importante:

(1) curare con attenzione che le ripetute incisioni arrivino sia sul bordo iniziale che finale della piastrella in special modo nei primi e ultimi 10 centimetri della linea incisa).

(2) che la piastrella non venga mossa durante le incisioni, a tale scopo è consigliabile l'uso della squadretta.)

ROTTURA : Appoggiare i piedi dell'impugnatura, sulla piastrella alla distanza di cm. 1,5 dal bordo, quindi colpire con decisione sull'impugnatura fino ad ottenerne il sezionamento. Nei modelli sprovvisti di registro di spessore è consigliabile dosare il colpo sull'impugnatura affinché non affondi troppo in fase di rottura. Volendo ottenere parti sottili delle piastrelle è consigliabile tagliare prima una parte doppia da dividere successivamente a metà (es. tagliare cm. 3 per ottenere due pezzi da cm. 1,5).

Se in fase di rottura la piastrella non si divide perfettamente, capovolgerla, inciderla e romperla da sotto

MANTENIMENTO: Mantenere la guida d'acciaio ben pulita. Periodicamente oliare: la guida d'acciaio, la rotella di incisione con un lubrificante fluido (consigliato WD-40), e se necessario stringere l'apposita vite (A) per eliminare eventuali giochi laterali. Si noterà nel tempo una diminuzione della precisione di taglio, tale difetto sarà dovuto all'usura dell'impugnatura. È possibile un parziale recupero dell'usura, stringendo le viti (B) oppure sostituire l'impugnatura.

GARANZIA 5 ANNI: La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione, ad eccezione di trasporto e spese di spedizione. Sono esclusi guasti dovuti ad un uso scorretto delle macchine, sovraccarico, da un uso non conforme alle istruzioni o dal normale consumo. Riparazioni effettuate da personale non addetto comportano un'automatica perdita della garanzia. Per ogni reclamo è assolutamente necessario munirsi di fotocopia del documento di acquisto. Ogni eventuale reso per la sostituzione deve essere prima autorizzato dalla casa.

English



TILE CUTTER - INSTRUCTIONS FOR USE

TILE CUTTERS, SUITABLE FOR THE CUTTING OF:
DOUBLE-FIRED, SINGLE-FIRED, GRES, CLINKER, FLORENTINE TERRA-COTTA, THIN MARBLE.

PULLING CUTTING SYSTEM: FOR maximum speed and precision.

PUSHING CUTTING SYSTEM: extremely easy and intuitive to thick materials too.

PUSHING CUTTING SYSTEM - MAX+KLICK KLOCK: extremely strong, allows particularly thick, difficult and with irregular material surface to be easily CUTTED.

INCISION (only for particular types of floor tiles in gres porcellanato difficult to cut).

Repeat the INCISION passing along the entire cut length 4 or + times. YOU will note that the sound made by scoring passes FROM the typical sound of scoring on glazed tiles to that of scoring on terracotta.

We remind you that the following points are very important: (1) - take great care to ensure that the repeated scoring lines reach both ends of the cutting line, especially in the first and last 10 cm of the engraved line.

(2) - the tile DO not move during scoring; the use of the square is therefore recommended.

SPLITTING THE TILE. Place the handle's feet on the tile 1.5 cm from the edge and apply pressure firmly until the tile splits. For models without thickness adjustment it is advisable to gradually apply pressure to the handle so as to avoid scoring too deeply in the splitting phase. To obtain narrow tile sections it is advisable to first cut a section that is double the required width, and then cut it in half (i.e. cut a 3-cm section to then be divided into two 1.5-cm sections).

If the tile is particular and it is not divided perfectly, turn UPSIDE DOWN the tile and make cutting and splitting in the back.

MANTENANCE Keep the steel guide rod clean. Oil the parts in motion with a liquid lubricant (WD-40 recommended) periodically and tighten the screw (A) if there is too much lateral clearance. After a certain period of use cuts will become less precise. On the models with new handle, wear can be partially recovered by tightening screw (B). Else due to the wear of the lever grip.

60-MONTH WARRANTY: the warranty covers all production faults, but does not include transport and shipping costs. Not covered by the guarantee are damage caused by: undue usage, overloading, non compliance with instructions for use and normal wear and tear. Handling by personnel without our official service shall result in loss of guarantee. This document must be sent with photocopy of purchasing document. Any eventual return for replacement or repair must receive prior authorisation from the company.

Français



COUPE - CARREAUX - MODE D'EMPLOI

COUPE-CARREAUX.
CUIRE FIORENTINO, MARBRE FIN.

ILS SONT APPROPRIÉS POUR LA COUPE DE: BICUISSON, MONO- CUISSON, GRÈS, CLINKER, TERRE

SYSTÈME TRAÎNANT DE DÉCOUPAGE : De la vitesse et de la précision de maximum.

POUSSE DU SYSTÈME DE DÉCOUPAGE : extrêmement facile et intuitif aux matériaux épais aussi.

POUSSANT LE SYSTÈME DE DÉCOUPAGE -MAX+ KLICK KLOCK : extrêmement fort, laisse particulièrement profondément, difficile et avec la surface du matériau irrégulier à être facilement de couper.

INCISION (seulement pour les types particuliers de tuiles de gres porcellanato difficile à couper):

Répéter la coupe en passant et repassant au moins 4 fois sur la même ligne de coupe.

Vous finirez par remarquer que le bruit de la coupe passe d'une typique tonalité de coupe sur émail à une typique tonalité de coupe sur terre cuite.

Nous vous rappelons qu'il est très important de: 1) veiller que les coupes répétées soient pratiquées tant sur le bord initial que sur le bord final du carreau, en particulier dans les premiers et derniers 10 cm de la ligne gravée. 2) ne pas déplacer le carreau pendant la coupe; pour cela, l'usage de l'équerre est vivement conseillé.

CASSURE. Placer les pieds du manche sur le carreau, à une distance de 1,5 cm du bord et appuyer fortement sur le manche jusqu'à obtenir la rupture du carreau. Pour les modèles sans réglage d'épaisseur, il est conseillé de doser la pression sur le manche afin qu'il ne s'enfoncé pas trop en phase de rupture. Si vous désirez obtenir des morceaux de carreaux de petites dimensions, il est conseillé de couper d'abord une partie double puis de la diviser ensuite en deux. (par ex. couper 3 cm pour obtenir deux morceaux de 1,5 cm.)

Si la tuile est particulier et elle n'est pas divisée parfaitement, retournez la tuile et faites le découpage et se dédoubler dans le dos.

MANTENANCE Le guide d'acier doit toujours être bien nettoyé. Huiler périodiquement le guide d'acier, la molette d'incision avec un lubrifiant fluide (WD-40 Conseillé) et serrer, si nécessaire, la vis spéciale (A) pour éliminer tout jeu latéral éventuel. A l'ongueur de temps, on pourra remarquer une diminution de la précision dans la coupe; ce défaut est dû à l'usure de la poignée. Sur les modèles munis d'une nouvelle poignée, on peut récupérer partiellement l'usure, en serrant la vis (B).

GARANTIE 60 MOIS. La garantie couvre tout défaut de fabrication ou de montage. Mais non pas le placement ni les frais d'envoi. Ne son pas garanties les défaillances dues à une mauvaise utilisation, à une surcharge au non respect de mode d'emploi, et à une usure a-normale. La manipulation par toute personne non agréée par notre service officiel provoque la perte de la garantie. Pour toute réclamation, il est indispensable de présenter ce document et photocopie du document d'acquisition.- Le remplacement ou la réparation de pièces doit être autorisé par la maison.

Deutsch



BETRIEBSANLEITUNG DER FLIESENSCHNEIDEMASCHINE

MASCHINE ZUM BRECHEN VON FLIESEN AUS: DOPPELT GEBRANNTES KERAMIK, EINFACH GEBRANNTES KERAMIK, GLASIERTES FEINSTEINZEUG, CLINKER, GEBRANNTER TON, DÜNNER MARMOR

RITZSYSTEM ZUM ZIEHEN: mit dem Griff zum Ziehen erfolgt das Schneiden besonders schnell.

RITZSYSTEM ZUM SCHIEBEN: damit können dicke Werkstoffe besonders tief eingeritzt werden.

RITZSYSTEM ZUM SCHIEBEN MAX+KLICK-KLOCK: damit ist das einfache, tiefe Ritzen von dicken Werkstoffen auch mit hervorstehendem Relief möglich.

RITZEN: (für besondere, schwer zu schneidende Fliesen aus Feinsteinzeug)

Das Ritzen wiederholen indem Sie 4 Mal oder auch mehr entlang der selben Schnittlinie einritzen.

Sie werden merken wie sich das Geräusch beim Ritzen verändert und vom typischen Geräusch das beim Glasur-Ritzen entsteht auf das typische Geräusch übergeht das beim Ritzen von Ton zu hören ist. Wir erinnern Sie daran dass folgende Punkte sehr wichtig sind:

(1) Behandlung mit Sorgfalt, die Schnitte wiederholt kommen sowohl auf die Vorderkante des Endes der Fliese vor allem in den ersten und letzten 10 cm der gravierten Linie)

(2) stellen Sie sicher dass die Fliese beim Ritzen nicht bewegt wird; verwenden Sie deswegen ein Winkeldreieck).

BRECHEN: Setzen Sie die Füße des Griffs auf die Fliese, in einem Abstand von 1,5 cm von der Kante entfernt und schlagen Sie dann kräftig auf den Griff um das Brechen zu erzielen. In den Ausführungen die nicht mit einem Distanzhalter ausgestattet sind, ist es ratsam den Schlag weniger stark auszuführen damit beim Brechen nicht zu tief in das Material eingedrungen wird. Sollen schmale Fliesenstücke hergestellt werden, ist es ratsam erst ein doppelt so großes Teil zu schneiden das dann in die Hälfte geschnitten wird (z.B.: 3 cm schneiden um daraus 2 Stücke zu je 1,5 cm zu erhalten).

Sollte sich die Fliese beim Brechen nicht perfekt teilen lassen, die Fliese umdrehen und auf der Rückseite ritzen und brechen

WARTUNG: Die Stahlführung stets gut sauber halten. Regelmäßiges Schmieren: die Stahlführung und das Rädchen zum Ritzen mit einem flüssigen Schmiermittel einfetten (wir empfehlen WD-40); falls erforderlich die Schraube (A) anziehen um ein etwaiges seitliches Spiel zu vermeiden. Im Laufe der Zeit wird der Schnitt weniger präzise sein; das liegt daran dass sich der Griff abnutzt und kann zum Teil durch Anziehen der Schrauben (B) ausgeglichen werden. Andernfalls den Griff ersetzen.

5 JAHRE GARANTIE: Die Garantie deckt sämtliche Fabrikationsfehler ab, ausgenommen Transport und Versandkosten. Ausgenommen sind Defekte die auf eine unsachgemäße Anwendung oder auf eine Überlastung, oder die auf eine Anwendung zurückzuführen sind die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind oder die einfach durch den normalen Gebrauch entstehen. Reparaturen die durch nicht zugelassenes Personal erfolgen, bedingen den sofortigen Verfall der Garantie. Bei jeder Beanstandung ist das Vorlegen einer Fotokopie des Kaufbeleges unabdingbar notwendig. Jedes Teil das eingeschickt wird um ausgewechselt zu werden, muss im Voraus von der Firma genehmigt werden.